

ST. JOHN'S WEEKLY BULLETIN

405 No. Dale St., Anaheim, CA 92801 Telephone (714) 827-0181

Proistamenos: Rev. Father John Kariotakis -email frjohn@stjohnanaheim.org

Assistant: Rev. Father Constantine Trumpower -email frconstantine@stjohnanaheim.org

Church Website: <http://www.stjohnanaheim.org>

August 27, 2017

12th Sunday of Matthew

Poimen the Great

Phanourios the Great Martyr

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ -EPISTLE READING - Ephesians 6:10-17

Αδελφοί, ἐνδυναμοῦσθε ἐν κυρίῳ, καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ. Ἐνδύσασθε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ, πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς στήναι πρὸς τὰς μεθοδεῖας τοῦ διαβόλου. Ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἡ πάλη πρὸς αἷμα καὶ σάρκα, ἀλλὰ πρὸς τὰς ἀρχάς, πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους τοῦ αἰῶνος τούτου, πρὸς τὰ πνευματικὰ τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις. Διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ, ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστηῖναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς πονηρᾶς, καὶ ἅπαντα κατεργασάμενοι στήναι. Στήτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὀσφὺν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης, καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης· ἐπὶ πᾶσιν ἀναλαβόντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως, ἐν ᾧ δυνησέσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ τὰ πεπυρωμένα σβέσαι. Καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθαι, καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ὃ ἔστιν ῥῆμα θεοῦ·

Brethren, be strong in the Lord and in the strength of his might. Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the wiles of the devil. For we are not contending against flesh and blood, but against the principalities, against the powers, against the world rulers of this present darkness, against the spiritual hosts of wickedness in the heavenly places. Therefore take the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand. Stand, therefore, having girded your loins with truth, and having put on the breastplate of righteousness, and having shod your feet with the equipment of the gospel of peace; besides all these, taking the shield of faith, with which you can quench all the flaming darts of the evil one. And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ - GOSPEL READING - Matthew 19:16-26

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, νεανίσκος τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, γονυπετῶν αὐτόν, καὶ λέγων· Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ἀγαθὸν ποιήσω ἵνα ἔχω ζωὴν αἰώνιον; Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός, εἰ δὲ θέλεις εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν, τήρησον τὰς ἐντολάς, λέγει αὐτῷ· ποίας; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπε· τὸ οὐ φονεύσεις, οὐ μοιχεύσεις, οὐ κλέψεις, οὐ ψευδομαρτυρήσεις, τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος· πάντα ταῦτα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου· τί ἔτι ὑστερῶ; ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὑπάγε πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα καὶ δός πτωχοῖς, καὶ ἕξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολούθει μοι. ἀκούσας δὲ ὁ νεανίσκος τὸν λόγον ἀπῆλθε λυπούμενος· ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλά. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι δυσκόλως πλούσιος εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν ἐστι κάμηλον διὰ τρυπήματος ῥαφίδος διελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν. ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐξεπλήσσοντο σφόδρα λέγοντες· τίς ἄρα δύναται σωθῆναι; ἐμβλέψας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν ἐστι, παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δυνατά ἐστι.

At that time, a young man came up to Jesus, kneeling and saying, "Good Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?" And he said to him, "Why do you call me good? One there is who is good. If you would enter life, keep the commandments." He said to him, "Which?" And Jesus said, "You shall not kill, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness, Honor your father and mother, and You shall love your neighbor as yourself." The young man said to him, "All these I have observed; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." When the young man heard this he went away sorrowful; for he had great possessions. And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

Memorials at conclusion of Divine Liturgy

*Fellowship in Church Hall
following Divine Liturgy*



RELIGIOUS SERVICES, MEETINGS AND EVENTS FOR THE WEEK OF AUGUST 27, 2017

Sun. August 27, 2017

11th Sunday of Matthew

Orthros 9am, Divine Liturgy 10am

ACOLYTES SERVING TODAY - TEAM A

Tues. August 29, 2017

BEHEADING OF JOHN THE BAPTIST

Orthros & Divine Liturgy, 9am

PLEASE NOTE

Studies in the Faith Class will resume on
Tuesday, September 12th, at 11am
in the Small Hall

PROSFORO

August 27 Katerina Tseheridis

August 29 Voula Kitsigianis

WELCOME VISITORS

We welcome all visitors to St. John's. If you are non-Orthodox and are interested in learning who we are and what our beliefs and practices are, we invite you to any of our Bible Study classes and of course the Class on the Orthodox Faith. On the other hand if you are an Orthodox Christian and are not a member in another Orthodox Church we invite you (and your family) to join our parish. (Note: While all may receive the Andidoron, the bread which is given at the conclusion of services which of course is not consecrated, only Orthodox Christians in good standing can receive Holy Communion and other Sacraments.)

+ MEMORIAL - ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ +

Ioanna (Joan) Christofer - 1 Year

Kyriakos Psaras - 4 Years

Angeliki Psara - 19 Years

Father Spyridon Rados - 10 Years

Dimitrios Rados - 27 Years

Calliope Rados - 20 Years

Nick Rados - 6 Years

Panagiotis Vasilopoulos - 2 Years

Sofia Racopoulos - 9 Years

Lampros Racopoulos - 25 Years

**Coffee hour will be sponsored by
Rados and Psaras Families
and*

**Coffee hour and a light luncheon will be
sponsored by the Christofer and Kakos Families*

+May their memory be eternal+

STEWARDSHIP

Names of current stewards appear in the bi-monthly publication, the Vineyard. Please consider submitting your stewardship form and your financial support to our parish at this time.



THE ORTHODOX BOOKMOBILE IS AVAILABLE EVERY SUNDAY

C o m e t o S t . J o h n ' s O r t h o d o
after service! We have beautiful icons, and a
variety of religious articles & Christian books,
as well as c h i l d r e n ' s B i b l e s .



ST. JOHN THE BAPTIST
SUNDAY CHURCH SCHOOL
2017-2018

First Day of Class - Sunday, September 10, 2017

Register anytime online at:

www.stjohnanaheim.org/ministries/sunday_school/registration.php



ST. JOHN THE BAPTIST
GREEK DANCE GROUPS

First Day of Class - Sunday, September 10, 2017

Please register online at:

www.stjohnanaheim.org/ministries/youth_programs.php

or fill out the packet and mail it back to us.

If you have any questions please call Sperry Pappas (714)745-3148

We look forward to seeing you all in September!



ST. JOHN THE BAPTIST
GREEK ORTHODOX CHURCH
GREEK LANGUAGE SCHOOL

First Day of Class - Wednesday, September 13, 2017

The registration packet will be available in the Church Office the beginning of September, or on the Church Website at:

www.stjohnanaheim.org/ministries/youth_programs.php

Classes will meet on Wednesdays from 4-6pm.

For more information contact: Niki.dourbetas@gmail.com

Please register asap. Thank you.

BAKING SCHEDULE FOR STREET FAIR 2017

August 30th - Wednesday - Galactobouriko - 9am



Help needed! It takes a lot of hands to make.

Please help!

Thank you. Julie Sarres (714) 522-7737



VOLUNTEERS NEEDED FOR STREET FAIR

The Orange Street Fair is coming soon, Labor Day weekend. Please sign up to volunteer at our "Street Fair" every Sunday after services. Please feel free to ask Kostas Kapogianis or any Parish Council member any questions you might have regarding our Parish Ministries.



Join Philoptochos on Sunday, September 24th for the Susan G. Komen Race for the Cure in Newport Fashion Island. The Komen Race for the Cure raises funds and awareness for the fight against breast cancer, celebrates breast cancer survivorship, and honors those who have lost their battle with the disease. All Southern California Philoptochos members, their family and friends are invited to participate in the "Race for the Cure". Imagine being part of one of the largest groups of participants walking and raising funds for this important cause.

If you are interested in participating, please contact a Philoptochos Board member or go to www.ockomen.com to register.